



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**



**COPPA PROVINCIA 3<sup>A</sup> CATEGORIA – Forst Cup**  
**LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA – Forst Cup**

**18° Memorial UBERTO DE VINCENZI**

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la 18<sup>a</sup> Edizione della Coppa Provincia "Memorial U. De Vincenzi", riservata alle squadre partecipanti al Campionato di 3<sup>a</sup> Categoria.

#### **REGOLAMENTO**

**Art. 1:** Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti al Campionato di 3<sup>a</sup> Categoria.

**Art. 2:** La Società vincente disputerà gli Spareggi con le vincenti della prima fase degli Spareggi delle seconde classificate dei rispettivi gironi del Campionato di 3<sup>a</sup> Categoria.

**Inoltre alla società vincente sarà assegnato un premio di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato.**

Il Trofeo sarà assegnato definitivamente alla Società che risulterà vincitrice di tre edizioni, anche non consecutive.

**Art. 3:** Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

**Art. 4:** Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

**Art. 5:** Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

Zur Vervollständigung der Tätigkeiten der Vereinen die an den Meisterschaften der Nationalen Amateurliga teilnehmen, veranstaltet der Vorstand des Autonomen Landeskomitee von Bozen 18. Ausgabe des Landespokals "Memorial U. De Vincenzi" für Mannschaften der Meisterschaft der 3. Amateurliga.

#### **REGLEMENT**

**Art. 1:** An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften eingeschrieben, die an der Meisterschaft der 3. Amateurliga teilnehmen.

**Art. 2:** Der **Sieger bestreitet die Entscheidungsspiele mit den Siegern der ersten Phase der Entscheidungsspiele der Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft 3. Amateurliga.**

**Außerdem erhält der Sieger einen Preis in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft.**

Der Pokal wird endgültig dem Verein übergeben, der drei Auflagen des Pokals gewinnt, auch wenn nicht hintereinander.

**Art. 3:** Die teilnehmenden Vereine müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

**Art. 4:** An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

**Art. 5:** Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können **jederzeit insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.**





**Art. 6:** I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa Provincia e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse dalla Coppa Provincia, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare di Coppa Provincia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

**Art. 7:** Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara di Coppa Provincia, saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

#### **Art. 8: Modalità tecniche**

**Gironi:** ogni squadra incontrerà le altre squadre del girone in gare di solo andata.

In ogni girone si qualificheranno alla fase successiva le prime due squadre classificate.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) sorteggio.

**Triangolari:** In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

**Art. 6:** Die von den Organen des Sportgerichts ergriffenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Landespokals, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen der Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so ist diese in diesem Zeitraum im Rahmen der offiziellen Tätigkeit des Vereins, für den der Spieler gemeldet ist, zu verbüßen.

Dieselben Maßnahmen, die im Laufe anderer Wettkämpfe verhängt werden, sind im Rahmen der Spiele der offiziellen Tätigkeit, ausgeschlossen die des Landespokals, zu verbüßen, während eventuelle verhängte zeitliche Sperren in einer jeden offiziellen Veranstaltung des I.F.V. zu verbüßen sind. Außerdem, ist für den gemeldeten Spieler des Landespokals **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen.**

**Art. 7:** Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Landespokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

#### **Art.8: Technische Durchführungsbestimmung**

**Kreise:** jede Mannschaft begegnet die anderen Mannschaften der Kreise mit nur Hinspielen.

In jedem Kreis qualifizierten sich die ersten beiden platzierten Mannschaften für die nächste Runde.

Um die Rangliste festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- a) erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- b) der besseren Tordifferenz;
- c) der höheren Anzahl der erzielten Tore;
- d) der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) Auslosung.

**Dreierturnier:** In jeder Gruppe wird jeder Verein die anderen beiden in nur Hinspiele begegnen; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.



La squadra che riposerà nella prima giornata verrà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- della migliore differenza reti;
- del maggiore numero di reti segnate;
- del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- sorteggio.

**Gare di andata e ritorno:** Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**Gara di finale:** Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Um die Rangliste festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- der besseren Tordifferenz;
- der höheren Anzahl der erzielten Tore;
- der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- Auslosung.

**Hin- und Rückspiele:** zwei Halbzeiten zu je 45' Minuten. Sieger ist die Mannschaft, die die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte Gleichstand geben bei den erzielten Toren, so wird die Mannschaft berücksichtigt, die die meisten Auswärtstore erzielt hat; besteht weiterhin Gleichstand, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

**Finalspiel:** es sind zwei Halbzeiten zu je 45' Minuten vorgesehen, die auf einen noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15' Minuten ausgetragen. Sollte noch weiterhin Gleichstand bestehen, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.



## COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

### AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN



**Art. 9:** Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

**Art. 9:** Sofern im vorliegenden Regelment nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Regelment der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

### **SVOLGIMENTO COPPA PROV. 3^CATEGORIA ABLAUF DES LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA**

Sono stati sorteggiati i seguenti gironi:

Es wurden folgende Kreise ausgelost:

Girone - Kreis 1:	<b>PERCHA</b>	<b>MUEHLWALD</b>
	<b>BURGSTALL FUSSBALL</b>	<b>OLTRISARCO JUVENTUS CLUB</b>
	<b>SAN GENESIO JENESIEN</b>	
Girone - Kreis 2:	<b>NIEDERDORF</b>	<b>RINA</b>
	<b>TEIS TISO VILLNOESS FUNES</b>	<b>MORTER</b>
	<b>DIETENHEIM AUFHOFEN</b>	
Girone - Kreis 3:	<b>TERENTEN</b>	<b>SINIGO</b>
	<b>JUGEND NEUGRIES</b>	<b>RAAS RASA</b>
	<b>BLUE STARS</b>	
Girone - Kreis 4:	<b>GOSENSASS</b>	<b>ST. GEORGEN JUNIOR</b>
	<b>LAUGEN</b>	<b>NEUSTIFT</b>
	<b>ARBERIA</b>	
Girone - Kreis 5:	<b>UNTERLAND BERG</b>	<b>CORCES</b>
	<b>EXCELSIOR</b>	<b>TSCHERMS MARLING</b>
	<b>ST. PANKRAZ</b>	
Girone - Kreis 6:	<b>LAATSCH TAUFERS</b>	<b>VOELLAN RAIKA</b>
	<b>EYRS</b>	<b>PREDOI</b>
	<b>UTTENHEIM</b>	

***Si qualificano al prossimo turno le prime due classificate a girone.  
Die ersten beiden Platzierten der Kreise qualifizieren sich für die nächste Runde.***





**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**



E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

**CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL**

**1° TURNO - 1. RUNDE**

**1^ Giornata / Spieltag**

**Sabato - Samstag 25/08/2018 – Ore 17.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 1:	MÜHLWALD	PERCHA	Selva Molini / Mühlwald Sint.
Gir. - Kreis 1:	SAN GENESIO	BURGSTALL FUSSBALL	S. Genesio / Jenesien
Gir. - Kreis 1:	Riposa / Spielfrei: OLTRISARCO JUVE BZ		

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 2:	DIETENHEIM AUFH.	NIEDERDORF	Teodone / Dietenheim Sint.
Gir. - Kreis 2:	RINA	TEIS TISO VILLNÖSS F.	Rina Marebbe / Welschellen
Gir. - Kreis 2:	Riposa / Spielfrei: MORTER		

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
<b>Ore 18.00 Uhr</b>	SINIGO	JUGEND NEUGRIES	Merano / Meran Sinigo Sint.
Gir. - Kreis 3:	TERENTEN	RAAS RASA	Terento / Terenten
Gir. - Kreis 3:	Riposa / Spielfrei: BLUE STARS		

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 4:	ARBERIA	LAUGEN	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
Gir. - Kreis 4:	GOSENSASS	NEUSTIFT	Colle Isarco / Gossensass
Gir. - Kreis 4:	Riposa / Spielfrei: ST. GEORGEN JUNIOR		

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 5:	UNTERLAND BERG	CORCES	Anterivo / Altrei
Gir. - Kreis 5:	ST. PANKRAZ	TSCHERMS MARLING	S. Pancrazio Ultimo / St. Pankraz
Gir. - Kreis 5:	Riposa / Spielfrei: EXCELSIOR		

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 6:	PREDOI	UTTENHEIM	Predoi / Prettau Sint.
Gir. - Kreis 6:	LAATSCH TAUFERS	EYRS	Tubre / Taufers i.M.
Gir. - Kreis 6:	Riposa / Spielfrei: VÖLLAN RAIKA		







# COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

## AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN



2<sup>a</sup> Giornata / Spieltag  
Sabato - Samstag 01/09/2018 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 1:	PERCHA	SAN GENESIO	Perca / Percha
Gir. - Kreis 1:	BURGSTALL FUSSBALL	OLTRISARCO JUVE	Postal / Burgstall
Gir. - Kreis 1:	Riposa / Spielfrei: MÜHLWALD		

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 2:	NIEDERDORF	RINA	Villabassa / Niederdorf
Gir. - Kreis 2:	TEIS TISO VILLNÖSS F.	MORTER	S. Pietro Funes / St. Peter Villnöss
Gir. - Kreis 2:	Riposa / Spielfrei: DIETENHEIM AUFH.		

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 3:	JUGEND NEUGRIES	TERENTEN	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Gir. - Kreis 3:	RAAS RASA	BLUE STARS	Rasa / Raas
Gir. - Kreis 3:	Riposa / Spielfrei: SINIGO		

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 4:	LAUGEN	GOSENSASS	Tesimo / Tisens
Gir. - Kreis 4:	NEUSTIFT	ST. GEORGEN JUNIOR	Varna / Vahrn Sint.
Gir. - Kreis 4:	Riposa / Spielfrei: ARBERIA		

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 5:	CORCES	ST. PANKRAZ	Corces / Kortsch
Gir. - Kreis 5:	TSCHERMS MARLING	EXCELSIOR	Marlengo / Marling
Gir. - Kreis 5:	Riposa / Spielfrei: UNTERLAND BERG		

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 6:	UTTENHEIM	LAATSCH TAUFERS	Villa Ottone / Uttenheim
Gir. - Kreis 6:	EYRS	VÖLLAN RAIKA	Oris EyrS
Gir. - Kreis 6:	Riposa / Spielfrei: PREDOI		

### Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

### Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.





3<sup>a</sup> Giornata / Spieltag: **Sabato - Samstag 10/11/2018**

4<sup>a</sup> Giornata / Spieltag: **Sabato - Samstag 17/11/2018**

5<sup>a</sup> Giornata / Spieltag: **Sabato - Samstag 24/11/2018**

Il calendario gare della 3<sup>a</sup>, 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> giornata sarà pubblicato nei prossimi Comunicati.

Die Spielkalender des 3., 4. und 5. Spieltages werden in den nächsten Rundschreiben veröffentlicht.

## COPPA 3<sup>a</sup> CATEGORIA / POKAL 3. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 25/08/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE 1 - 1 Giornata - A			GIRONE 2 - 1 Giornata - A		
MUHLWALD	- PERCHA	3 - 1	DIETENHEIM AUFHOFEN	- NIEDERDORF	2 - 0
SAN GENESIO JENESIEN	- BURGSTALL FUSSBALL	3 - 3	RINA	- TEIS TISO VILLNOESS F	0 - 5
GIRONE 3 - 1 Giornata - A			GIRONE 4 - 1 Giornata - A		
SINIGO	- JUGEND NEUGRIES	0 - 3	ARBERIA GLS	- LAUGEN	3 - 3
TERENTEN	- RASA RAAS	3 - 4	GOSENSASS	- NEUSTIFT	0 - 5
GIRONE 5 - 1 Giornata - A			GIRONE 6 - 1 Giornata - A		
ST.PANKRAZ	- TSCHERMS MARLING	0 - 5	LAATSCH TAUFERS	- EYRS	2 - 5
UNTERLAND BERG	- CORCES	1 - 0	PREDOI	- UTTENHEIM	0 - 6

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/09/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE 1 - 2 Giornata - A			GIRONE 2 - 2 Giornata - A		
BURGSTALL FUSSBALL	- OLTRISARCO JUVE	3 - 3	NIEDERDORF	- RINA	1 - 0
PERCHA	- SAN GENESIO	0 - 2	TEIS TISO VILLNOESS F.	- MORTER	2 - 1
GIRONE 3 - 2 Giornata - A			GIRONE 4 - 2 Giornata - A		
JUGEND NEUGRIES	- TERENTEN	0 - 1	LAUGEN	- GOSENSASS	6 - 0
RASA RAAS	- BLUE STARS	0 - 1	NEUSTIFT	- ST. GEORGEN JUNIOR	0 - 1
GIRONE 5 - 2 Giornata - A			GIRONE 6 - 2 Giornata - A		
CORCES	- ST.PANKRAZ	4 - 3	EYRS	- VOELLAN RAIKA	1 - 1
TSCHERMS MARLING	- EXCELSIOR A.S.D.	8 - 0	UTTENHEIM	- LAATSCH TAUFERS	4 - 2



# COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

## AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN



### 1° TURNO - 1. RUNDE

#### 3ª Giornata / Spieltag: Sabato - Samstag 10/11/2018

Gir. / Kreis 1	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	SAN GENESIO	MÜHLWALD	S. Genesio / Jenesien
ore 14.30 Uhr	OLTRISARCO JUVE	PERCHA	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
	Riposa / Spielfrei: BURGSTALL FUSSBALL		

Gir. / Kreis 2	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	RINA	DIETENHEIM AUFH.	Rina di Marebbe / Welschellen
ore 14.30 Uhr	MORTER	NIEDERDORF	Morter
	Riposa / Spielfrei: TEIS TISO VILLNÖSS FUNES		

Gir. / Kreis 3	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	TERENTEN	SINIGO	Terento / Terenten
	Riposa / Spielfrei: RAAS RASA		

Gir. / Kreis 4	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	GOSENSASS	ARBERIA	Colle Isarco / Gossensass
ore 14.30 Uhr	ST. GEORGEN JUNIOR	LAUGEN	S. Giorgio / St. Georgen
	Riposa / Spielfrei: NEUSTIFT		

Gir. / Kreis 5	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	ST. PANKRAZ	UNTERLAND BERG	S. Pancrazio Ultimo / St. Pankraz
ore 18.00 Uhr	EXCELSIOR	CORCES	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
	Riposa / Spielfrei: TSCHERMS MARLING		

Gir. / Kreis 6	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	LAATSCH TAUFERS	PREDOI	Tubre / Taufers i.M.
ore 14.30 Uhr	VÖLLAN RAIKA	UTTENHEIM	Foiana / Völlan
	Riposa / Spielfrei: EYRS		

#### 3ª Giornata / Spieltag: Domenica - Sonntag 11/11/2018

Gir. / Kreis 3	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	BLUE STARS	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.







## COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

### AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN



#### 4<sup>a</sup> Giornata / Spieltag: Sabato - Samstag 17/11/2018

Gir. / Kreis 1	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	PERCHA	BURGSTALL FUSSBALL	Perca / Percha
ore 14.30 Uhr	MÜHLWALD	OLTRISARCO JUVE	Selva Molini / Mühlwald Sint.
	Riposa / Spielfrei: SAN GENESIO		

Gir. / Kreis 2	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	NIEDERDORF	TEIS TISO VILLNÖSS F.	Villabassa / Niederdorf
ore 14.30 Uhr	DIETENHEIM AUFH.	MORTER	Teodone / Dietenheim Sint.
	Riposa / Spielfrei: RINA		

Gir. / Kreis 3	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	SINIGO	BLUE STARS	Merano / Meran Sinigo Sint.
	Riposa / Spielfrei: TERENTEN		

Gir. / Kreis 4	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	LAUGEN	NEUSTIFT	Tesimo / Tisens
ore 17.00 Uhr	ARBERIA	ST. GEORGEN JUNIOR	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
	Riposa / Spielfrei: GOSENSASS		

Gir. / Kreis 5	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	CORCES	TSCHERMS MARLING	Corces / Kortsch
ore 14.30 Uhr	UNTERLAND BERG	EXCELSIOR	Anterivo / Altrei
	Riposa / Spielfrei: ST. PANKRAZ		

Gir. / Kreis 6	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	UTTENHEIM	EYRS	Villa Ottone / Uttenheim
ore 14.30 Uhr	PREDOI	VÖLLAN RAIKA	Predoi / Prettau Sint.
	Riposa / Spielfrei: LAATSCH TAUFERS		

#### 4<sup>a</sup> Giornata / Spieltag: Domenica - Sonntag 18/11/2018

Gir. / Kreis 3	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	JUGEND NEUGRIES	RAAS RASA	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.





**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**



**5ª Giornata / Spieltag: Sabato - Samstag 24/11/2018**

Gir. / Kreis 1	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	OLTRISARCO JUVE	SAN GENESIO	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
ore 14.30 Uhr	BURGSTALL FUSSBALL	MÜHLWALD	Postal / Burgstall
	Riposa / Spielfrei: PERCHA		

Gir. / Kreis 2	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	MORTER	RINA	Morter
ore 14.30 Uhr	TEIS TISO VILLNÖSS F.	DIETENHEIM AUFH.	S. Pietro Funes / St. Peter Villnöss
	Riposa / Spielfrei: NIEDERDORF		

Gir. / Kreis 3	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 17.00 Uhr	BLUE STARS	TERENTEN	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
ore 14.30 Uhr	RAAS RASA	SINIGO	Rasa / Raas
	Riposa / Spielfrei: JUGEND NEUGRIES		

Gir. / Kreis 4	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	ST. GEORGEN JUNIOR	GOSENSASS	S. Giorgio / St. Georgen
ore 14.30 Uhr	NEUSTIFT	ARBERIA	Varna / Vahrn Sint.
	Riposa / Spielfrei: LAUGEN		

Gir. / Kreis 5	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	EXCELSIOR	ST. PANKRAZ	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
ore 14.30 Uhr	TSCHMERS MARLING	UNTERLAND BERG	Marlengo / Marling
	Riposa / Spielfrei: CORCES		

Gir. / Kreis 6	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 14.30 Uhr	VÖLLAN RAIKA	LAATSCH TAUFERS	Foiana / Völlan
ore 14.30 Uhr	EYRS	PREDOI	Oris / Eyrns
	Riposa / Spielfrei: UTTENHEIM		

**Le società che possono usufruire di un impianto sportivo con illuminazione omologata, potranno richiedere, in accordo con il rispettivo avversario, l'anticipo della 3ª, 4ª o 5ª giornata anche nei mesi di settembre, ottobre o novembre, senza le spese previste per eventuali spostamenti gare.**

**Die Vereine, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügen, können, im Einverständnis mit den jeweiligen Gegner, eine Vorverlegung des 3. 4. oder 5. Spieltages auch in den Monaten September, Oktober oder November beantragen, ohne der Belastung der Spesen bei Spieländerungen.**





**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**



### Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

### Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

## COPPA 3<sup>A</sup> CATEGORIA / POKAL 3. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 31/10/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE 2 - 4 Giornata - A		
NIEDERDORF	- TEIS TISO VILLNOESS	1 - 2
GIRONE 4 - 5 Giornata - A		
ST. GEORGEN JUNIOR	- GOSENSASS	5 - 1

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 10/11/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE 1 - 3 Giornata - A			GIRONE 2 - 3 Giornata - A		
OLTRISARCO JUVE	- PERCHA	2 - 2	MORTER	- NIEDERDORF	1 - 1
SAN GENESIO JENESIEN	- MUHLWALD	1 - 2	RINA	- DIETENHEIM AUFH.	1 - 1
GIRONE 3 - 3 Giornata - A			GIRONE 4 - 3 Giornata - A		
(1) BLUE STARS	- JUGEND NEUGRIES	3 - 3	GOSENSASS	- ARBERIA GLS	3 - 4
TERENTEN	- SINIGO	- D	ST. GEORGEN JUNIOR	- LAUGEN	3 - 0
(1) - disputata il 09/11/2018					
GIRONE 5 - 3 Giornata - A			GIRONE 6 - 3 Giornata - A		
EXCELSIOR A.S.D.	- CORCES	2 - 1	LAATSCH TAUFERS	- PREDOI	5 - 1
ST.PANKRAZ	- UNTERLAND BERG	1 - 4	VOELLAN RAIKA	- UTTENHEIM	6 - 1





**RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/11/2018**

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE 1 - 4 Giornata - A				GIRONE 2 - 4 Giornata - A			
MUHLWALD	- OLTRISARCO JUVE	7 - 2		DIETENHEIM AUFHOFEN	- MORTER	2 - 0	
PERCHA	- BURGSTALL FUSSBALL	2 - 2					
GIRONE 3 - 4 Giornata - A				GIRONE 4 - 4 Giornata - A			
(1) JUGEND NEUGRIES	- RASA RAAS	5 - 3		ARBERIA GLS	- ST. GEORGEN JUNIOR	4 - 1	
(1) SINIGO	- BLUE STARS	0 - 10		LAUGEN	- NEUSTIFT	3 - 1	
(1) - disputata il 18/11/2018							
GIRONE 5 - 4 Giornata - A				GIRONE 6 - 4 Giornata - A			
CORCES	- TSCHERMS MARLING	0 - 3	vdGS	PREDOI	- VOELLAN RAIKA	1 - 4	
UNTERLAND BERG	- EXCELSIOR A.S.D.	9 - 1		UTTENHEIM	- EYRS	3 - 1	

**RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 24/11/2018**

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE 1 - 5 Giornata - A				GIRONE 2 - 5 Giornata - A			
BURGSTALL FUSSBALL	- MUHLWALD	3 - 3		MORTER	- RINA	5 - 3	
OLTRISARCO JUVE	- SAN GENESIO	4 - 1		TEIS TISO VILLNOESS F.	- DIETENHEIM AUFH.	5 - 1	
GIRONE 3 - 5 Giornata - A				GIRONE 4 - 5 Giornata - A			
BLUE STARS	- TARENTEN	3 - 3		NEUSTIFT	- ARBERIA GLS	1 - 4	
RASA RAAS	- SINIGO	5 - 1					
GIRONE 5 - 5 Giornata - A				GIRONE 6 - 5 Giornata - A			
EXCELSIOR A.S.D.	- ST.PANKRAZ	0 - 6		EYRS	- PREDOI	8 - 0	
TSCHERMS MARLING	- UNTERLAND BERG	4 - 0		VOELLAN RAIKA	- LAATSCH TAUFERS	4 - 2	

**GIRONE / KREIS 1**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<a href="#">S.S.V. MUHLWALD</a>	10	4	3	1	0	15	7	8	0
<a href="#">A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB</a>	5	4	1	2	1	11	13	-2	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	4	4	0	4	0	11	11	0	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	4	4	1	1	2	7	9	-2	0
SSV. PERCHA	2	4	0	2	2	5	9	-4	0

**GIRONE / KREIS 2**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<a href="#">TEIS TISO VILLNOESS FUNES</a>	12	4	4	0	0	14	3	11	0
<a href="#">S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN</a>	7	4	2	1	1	6	6	0	0
S.V. MORTER	4	4	1	1	2	7	8	-1	0
D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	4	4	1	1	2	3	5	-2	0
U.S.D. RINA	1	4	0	1	3	4	12	-8	0

**GIRONE / KREIS 3**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<a href="#">A.S.D. BLUE STARS</a>	8	4	2	2	0	17	6	11	0
<a href="#">SPORTVEREIN TARENTEN</a>	7	4	2	1	1	14	9	5	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	7	4	2	1	1	11	7	4	0
AS SV RASA RAAS	6	4	2	0	2	12	10	2	0
U.S.D. SINIGO	0	4	0	0	4	3	25	-22	0





# COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

## AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN



### GIRONE / KREIS 4

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>F.C.D. ARBERIA GLS</u>	10	4	3	1	0	15	8	7	0
<u>A.S.C. ST. GEORGEN JUNIOR</u>	9	4	3	0	1	10	5	5	0
S.C. LAUGEN	7	4	2	1	1	12	7	5	0
A.S.V. NEUSTIFT	3	4	1	0	3	7	8	-1	0
A.S.V. GOSENSASS	0	4	0	0	4	4	20	-16	0

### GIRONE / KREIS 5

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL</u>	12	4	4	0	0	20	0	20	0
<u>S.V. UNTERLAND BERG</u>	9	4	3	0	1	14	6	8	0
A.S.C. ST.PANKRAZ	3	4	1	0	3	10	13	-3	0
G.S. EXCELSIOR A.S.D.	3	4	1	0	3	3	24	-21	0
A.S. CORCES	2	4	1	0	3	5	9	-4	1

### GIRONE / KREIS 6

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>ASV.D. VOELLAN RAIKA</u>	10	4	3	1	0	15	5	10	0
<u>A.S.V. UTTENHEIM</u>	9	4	3	0	1	14	9	5	0
D.S.V. EYRS	7	4	2	1	1	15	6	9	0
S.P.G. LAATSCH TAUFERS	3	4	1	0	3	11	14	-3	0
A.S.D. PREDOI	0	4	0	0	4	2	23	-21	0

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.





**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**



**2° TURNO - 2. RUNDE  
4 TRIANGOLARI / 4 DREIERKREISE**

<b>Triangolare Dreierkreis 1</b>	Vincente Girone Kreissieger 1 <b>SSV MUEHLWALD</b>	Seconda class. Girone Zweitplatzierte Kreis 2 <b>SVD DIETENHEIM AUFH.</b>	Vincente Girone Kreissieger 3 <b>ASD BLUE STARS</b>
<b>Triangolare Dreierkreis 2</b>	Seconda class. Girone Zweitplatzierte Kreis 1 <b>ASD OLTRISARCO JUVE</b>	Vincente Girone Kreissieger 2 <b>TEIS TISO VILLNOESS F.</b>	Seconda class. Girone Zweitplatzierte Kreis 3 <b>SV TARENTEN</b>
<b>Triangolare Dreierkreis 3</b>	Vincente Girone Kreissieger 4 <b>FCD ARBERIA</b>	Seconda class. Girone Zweitplatzierte Kreis 5 <b>SV UNTERLAND BERG</b>	Vincente Girone Kreissieger 6 <b>ASV VOELLAN RAIKA</b>
<b>Triangolare Dreierkreis 4</b>	Seconda class. Girone Zweitplatzierte Kreis 4 <b>ASC ST. GEORGEN JUNIOR</b>	Vincente Girone Kreissieger 5 <b>ASV TSCHERMS MARLING</b>	Seconda class. Girone Zweitplatzierte Kreis 6 <b>ASV UTTENHEIM</b>

**Nei triangolari si qualificano solo le società vincenti.  
In den Dreiergruppe qualifizieren sich nur die Siegermannschaften.**

**1. Giornata - 1. Spieltag – Sabato - Samstag 02/03/2019 – ore 18.00 Uhr**

Società/Verein		Campo – Spielfeld
BLUE STARS	MÜHLWALD	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Riposa / Spielfrei: DIETENHEIM AUFHOFEN		

**1. Giornata - 1. Spieltag – Sabato - Samstag 02/03/2019 – ore 15.00 Uhr**

Società/Verein		Campo – Spielfeld
TARENTEN	OLTRISARCO JUVE	Terento / Terenten
Riposa / Spielfrei: TEIS TISO VILNÖSS FUNES		

**1. Giornata - 1. Spieltag – Sabato - Samstag 02/03/2019 – ore 16.30 Uhr**

Società/Verein		Campo – Spielfeld
ARBERIA	UNTERLAND BERG	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
Riposa / Spielfrei: VÖLLAN RAIKA		

**1. Giornata - 1. Spieltag – Sabato - Samstag 02/03/2019 – ore 15.00 Uhr**

Società/Verein		Campo – Spielfeld
UTTENHEIM	TSCHERMS MARLING	Villa Ottone / Uttenheim
Riposa / Spielfrei: ST. GEORGEN JUNIOR		







**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**



**2. Giornata - 2. Spieltag – Sabato - Samstag 09/03/2019**

**3. Giornata - 3. Spieltag – Sabato - Samstag 16/03/2019**

### **Art. 8: Modalità tecniche**

**Triangolari:** In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata è stata determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) sorteggio.

### **Richiesta Forza Pubblica**

**SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.**

**D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.**

### **Art.8: Technische Durchführungsbestimmung**

**Dreierturnier:** In jeder Gruppe wird jeder Verein die anderen beiden in nur Hinspiele begegnen; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, wurden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Um die Rangliste festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- a) erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- b) der besseren Tordifferenz;
- c) der höheren Anzahl der erzielten Tore;
- d) der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) Auslosung.

### **Anforderung der Öffentlichen Behörden**

**MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.**

**Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.**





**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**



## COPPA 3<sup>A</sup> CATEGORIA / POKAL 3. AMATEURLIGA

**RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/03/2019**

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

1 <sup>A</sup> TRIANGOLARE / DREIERKREIS			1 <sup>A</sup> TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
BLUE STARS	- MUHLWALD	3 - 0	TERENTEN	- OLTRISARCO JUVE	3 - 1
1 <sup>A</sup> TRIANGOLARE / DREIERKREIS			1 <sup>A</sup> TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
ARBERIA GLS	- UNTERLAND BERG	2 - 1	UTTENHEIM	- TSCHERMS MARLING	1 - 1

### 2° TURNO - 2. RUNDE 4 TRIANGOLARI / 4 DREIERKREISE

**2. Giornata - 2. Spieltag – Sabato - Samstag 09/03/2019 – ore 15.00 Uhr**

Società/Verein		Campo – Spielfeld
MÜHLWALD	DIETENHEIM AUFHOFEN	Molini Tures / Mühlen Taufers Sint.
Riposa / Spielfrei: BLUE STARS		

**2. Giornata - 2. Spieltag – Sabato - Samstag 09/03/2019 – ore 15.00 Uhr**

Società/Verein		Campo – Spielfeld
OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	TEIS TISO VILLNÖSS FUNES	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
Riposa / Spielfrei: TERENTEN		

**2. Giornata - 2. Spieltag – Sabato - Samstag 09/03/2019 – ore 15.00 Uhr**

Società/Verein		Campo – Spielfeld
UNTERLAND BERG	VÖLLAN RAIKA	Trodona / Truden
Riposa / Spielfrei: ARBERIA		

**2. Giornata - 2. Spieltag – Sabato - Samstag 09/03/2019 – ore 14.30 Uhr**

Società/Verein		Campo – Spielfeld
ST. GEORGEN JUNIOR	UTTENHEIM	Teodone / Dietenheim Sint.
Riposa / Spielfrei: TSCHERMS MARLING		





## COPPA 3<sup>a</sup> CATEGORIA / POKAL 3. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 09/03/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

2 <sup>a</sup> TRIANGOLARE / DREIERKREIS			2 <sup>a</sup> TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
MUHLWALD	- DIETENHEIM AUFH.	1 - 0	OLTRISARCO JUVE	- TEIS TISO VILLNOESS F	2 - 4
2 <sup>a</sup> TRIANGOLARE / DREIERKREIS					
UNTERLAND BERG	- VOELLAN RAIKA	0 - 0			
2 <sup>a</sup> TRIANGOLARE / DREIERKREIS					
ST. GEORGEN JUNIOR	- UTTENHEIM	3 - 6			

### 3. Giornata - 3. Spieltag – Sabato - Samstag 16/03/2019 – ore 15.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
DIETENHEIM AUFHOFEN	BLUE STARS	Teodone / Dietenheim Sint.
Riposa / Spielfrei: MÜHLWALD		

### 3. Giornata - 3. Spieltag – Sabato - Samstag 16/03/2019 – ore 15.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
TEIS TISO VILLNÖSS FUNES	TERENTEN	Tiso / Teis
Riposa / Spielfrei: OLTRISARCO JUVENTUS CLUB		

### 3. Giornata - 3. Spieltag – Sabato - Samstag 16/03/2019 – ore 15.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
VÖLLAN RAIKA	ARBERIA	Foiana / Völlan
Riposa / Spielfrei: UNTERLAND BERG		

### 3. Giornata - 3. Spieltag – Sabato - Samstag 16/03/2019 – ore 15.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
TSCHERMS MARLING	ST. GEORGEN JUNIOR	Marlengo / Marling
Riposa / Spielfrei: UTTENHEIM		

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- f) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- g) della migliore differenza reti;
- h) del maggiore numero di reti segnate;
- i) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- j) sorteggio.

Um die Rangliste festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- f) erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- g) der besseren Tordifferenz;
- h) der höheren Anzahl der erzielten Tore;
- i) der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- j) Auslosung.



## COPPA 3<sup>A</sup> CATEGORIA / POKAL 3. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/03/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

3 <sup>A</sup> TRIANGOLARE / DREIERKREIS			3 <sup>A</sup> TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
DIETENHEIM AUFHOFEN - BLUE STARS	2 - 3		TEIS TISO VILLNOESS F. - TARENTEN	4 - 3	

3 <sup>A</sup> TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
VOELLAN RAIKA - ARBERIA GLS	1 - 3	

3 <sup>A</sup> TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
TSCHERMS MARLING - ST. GEORGEN JUNIOR	8 - 0	

### Triangolare / Dreierkreis 1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>A.S.D. BLUE STARS</u>	6	2	2	0	0	6	2	4	0
S.S.V. MUHLWALD	3	2	1	0	1	1	3	-2	0
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	0	2	0	0	2	2	4	-2	0

### Triangolare / Dreierkreis 2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>TEIS TISO VILLNOESS FUNES</u>	6	2	2	0	0	8	5	3	0
SPORTVEREIN TARENTEN	3	2	1	0	1	6	5	1	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	0	2	0	0	2	3	7	-4	0

### Triangolare / Dreierkreis 3

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>F.C.D. ARBERIA GLS</u>	6	2	2	0	0	5	2	3	0
S.V. UNTERLAND BERG	1	2	0	1	1	1	2	-1	0
ASV.D. VOELLAN RAIKA	1	2	0	1	1	1	3	-2	0

### Triangolare / Dreierkreis 4

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL</u>	4	2	1	1	0	9	1	8	0
A.S.V. UTTENHEIM	4	2	1	1	0	7	4	3	0
A.S.C. ST. GEORGEN JUNIOR	0	2	0	0	2	3	14	-11	0

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno.

Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.



## COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

### AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN



**3°TURNO - 3. RUNDE**

**Semifinali -- Halbfinale**

**2 GARE ANDATA E RITORNO / 2 HIN- UND RÜCKSPIELE**

Vincente Triangolare – Sieger Dreierkreis 1 – 2	<b>A.S.D. BLUE STARS</b>	<b>TEIS TISO VILLNOESS F.</b>
Vincente Triangolare – Sieger Dreierkreis 3 – 4	<b>F.C.D. ARBERIA</b>	<b>A.S.V. TSCHERMS MARLING</b>

**Andata - Hinspiel – Mercoledì - Mittwoch 03/04/2019 – ore 20.30 Uhr**

Società/Verein		Campo – Spielfeld
BLUE STARS	TEIS TISO VILLNOESS F.	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
ARBERIA	TSCHERMS MARLING	Bolzano / Bozen Resia C Sint.

**Ritorno - Rückspiel – Sabato - Samstag 20/04/2019 – ore 16.00 Uhr**

Società/Verein		Campo – Spielfeld
TSCHERMS MARLING	ARBERIA	Marlengo / Marling

**Ritorno - Rückspiel – Mercoledì - Mittwoch 24/04/2019 – ore 17.00 Uhr**

Società/Verein		Campo – Spielfeld
TEIS TISO VILLNOESS F.	BLUE STARS	Tiso / Teis

#### Richiesta Forza Pubblica

**SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.**

**D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.**

#### Anforderung der Öffentlichen Behörden

**MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.**

**Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.**





**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**



## **COPPA 3<sup>A</sup> CATEGORIA / POKAL 3. AMATEURLIGA**

### **RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/04/2019**

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

ANDATA / HINSPIEL		ANDATA / HINSPIEL			
BLUE STARS	- TEIS TISO VILLNOESS F	2 - 1	ARBERIA GLS	- TSCHERMS MARLING	3 - 1

### **RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 20/04/2019**

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

RITORNO / RÜCKSPIEL		
TSCHERMS MARLING	- <u>ARBERIA GLS</u>	1 - 3

### **RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 24/04/2019**

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

RITORNO / RÜCKSPIEL		
<u>TEIS TISO VILLNOESS F.</u>	- BLUE STARS	3 - 0

Le Società sottolineate si sono qualificate per la Finale Provinciale. Die unterstrichenen Vereine haben sich für das Landesfinalspiel qualifiziert.

## **FINALI PROVINCIALI / LANDESFINALSPIELE 2018/2019**

### **Impianto sportivo / Sportanlage RISCONE REISCHACH REIPERTING**

**SABATO 1 GIUGNO 2019 – Campo “B”**

**SAMSTAG, 01. JUNI 2019 – Feld “B”**

**FINALE COPPA PROVINCIA – Forst Cup  
3<sup>A</sup> CATEGORIA  
“18° MEMORIAL UBERTO DE VINCENZI”**

**FINALSPIEL LANDESPOKAL – Forst Cup  
3. AMATEURLIGA  
“18. MEMORIAL UBERTO DE VINCENZI”**

**Ore 14,00 Uhr**      **TEIS TISO VILLNÖSS FUNES**

-      **F.C.D. ARBERIA**

Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Besteht nach der Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

*A fine gara si svolgerà la premiazione sul campo.*

*Am Ende des Spiels wird die Prämierung auf dem Platz stattfinden.*







**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**



**FINALE COPPA PROVINCIA – Forst Cup  
3<sup>A</sup> CATEGORIA  
“18° MEMORIAL UBERTO DE VINCENZI”**

**FINALSPIEL LANDESPOKAL – Forst Cup  
3. AMATEURLIGA  
“18. MEMORIAL UBERTO DE VINCENZI”**

**Sabato/Samstag  
01/06/2019**

**TEIS TISO VILLNÖSS FUNES**

-

**F.C.D. ARBERIA**

**0 – 1**

La società **F.C.D. ARBERIA** si è aggiudicata la **Coppa Provincia 3<sup>A</sup> Categoria** per la Stagione Sportiva 2018/2019.

Der Verein **F.C.D. ARBERIA** hat den **Landespokal 3. Amateurliga** der Sportsaison 2018/2019 gewonnen.

